



(香港秘书处)

行政专家组裁决

案件编号:	HK-1801069
投诉人:	腾讯控股有限公司 (Tencent Holdings Limited)
被投诉人:	Lin Ren Yu
争议域名:	<qqfamily.cc>、<qqprogram.com>、<tencentanime.com>、 <tencentcomic.com>、<tencentcomics.net>、 <tencentdm.com>、<tencentmusic.group>、<tencentup.net>、 <tencentupin.com>、<wechatmall.cc>、<wechatstore.cc>及 <wechattrade.com>

1. 当事人及争议域名

本案投诉人为 腾讯控股有限公司 (Tencent Holdings Limited), 地址为香港湾仔皇后大道东 1 号太古广场三座 29 楼。投诉人的代理人为北京路盛 (上海) 律师事务所。

被投诉人: Lin Ren Yu, 地址为北京市或者深圳市、广东省。

争议域名为 <qqfamily.cc>、<qqprogram.com>、<tencentanime.com>、<tencentcomic.com>、<tencentcomics.net>、<tencentdm.com>、<tencentmusic.group>、<tencentup.net>、<tencentupin.com>、<wechatmall.cc>、<wechatstore.cc>及 <wechattrade.com>由被投诉人通过 Alibaba Cloud Computing Ltd. d/b/a HiChina 及 HiChina Zhicheng Technology Limited 注册, 地址分别为: 10 Collyer Quay, #10-01 Ocean Financial Centre, Singapore 049315 及 Alibaba Building No.9, Wangjing East Garden 4th Area, Chaoyang District, Beijing 100102 China。

2. 案件程序

亚洲域名争议解决中心 (ADNDRC) 香港秘书处 (下称“香港秘书处”) 于 2018 年 2 月 2 日收到投诉书。2018 年 2 月 2 日, 香港秘书处向注册机构发出电子邮件, 请其对争议域名所涉及的有关注册事项予以确认。2018 年 2 月 5 日, 注册机构通过电子邮件发出确认回复。注册机构向香港秘书处确认被投诉人是所有的争议域名的注册

人，并提供其详细联系办法。香港秘书处确认投诉书符合《ICANN 统一域名争议解决政策》（下称“《政策》”）及《统一域名争议解决政策规则》（下称“《规则》”）规定的格式要求。

香港秘书处于 2018 年 2 月 9 日正式向被投诉人发出投诉通知。提交答辩书的截止日期是 2018 年 3 月 1 日。被投诉人没有作出任何答辩。香港秘书处于 2018 年 3 月 2 日发出被投诉人缺席审理的通知。

2018 年 3 月 15 日，香港秘书处指定 Matthew Kennedy 为独任专家审理本案。专家组确认其有时间接受指定出任本案专家组；其能在双方当事人之间独立及公正地审理本案。2018 年 3 月 15 日，香港秘书处将案卷材料移交给专家组。

3. 事实背景

投诉人与投诉人的关联公司腾讯科技（深圳）有限公司均是腾讯集团（以下称“投诉人集团”）的成员公司。投诉人集团成立于 1998 年 11 月，总部位于中国深圳，是中国最大的互联网综合服务提供商之一，亦是中国服务用户最多的互联网企业之一。投诉人集团推出了“Tencent”（腾讯）系列产品和服务，包括腾讯动漫、腾讯云、腾讯开放平台、腾讯影业、腾讯电竞、腾讯游戏、腾讯文学、腾讯电脑管家、腾讯手机管家、腾讯地图、腾讯网、腾讯微博、腾讯视频等。QQ 是投诉人于 1999 年推出的一款基于互联网的即时通信软件，旨在为用户构建完整、成熟、多元化的在线生活平台。微信（“WeChat”）是投诉人于 2011 年 1 月 21 日推出的免费即时通讯应用程序，支持跨通信运营商、跨操作系统平台通过网络快速发送免费语音短信、视频、图片和文字。投诉人在中国香港特别行政区注册并持有多个 TENCENT、QQ、和 WECHAT 商标，如下：

商标	注册号	注册日期
TENCENT	300169506AA	2004.03.02
TENCENT	301038889	2008.01.24
QQ	200308280AA	2001.09.28
QQ	301038861	2008.01.24
WECHAT	302060252	2011.10.17
WECHAT	302544967	2013.03.11

投诉人前列 TENCENT、QQ 和 WECHAT 商标迄今有效。投诉人关联的公司腾讯科技（深圳）有限公司在中国注册并持有多个 TENCENT、QQ、和 WECHAT 商标。此外，投诉人集团也注册了包含其 TENCENT 和 QQ 商标的域名<tencent.com>和<qq.com>，并建立了相应的网站。

被投诉人是一名个人，姓名为 Lin Ren Yu。争议域名注册于 2016 年 12 月 25 日、2017 年 1 月 12 日、2017 年 2 月 17 日、2017 年 3 月 7 日、2017 年 3 月 10 日、2017 年 3 月 24 日、2017 年 4 月 10 日及 2017 年 10 月 27 日。争议域名<tencentup.net>指

向的网站仅仅显示如下启事：“您正在访问的域名可以转让出售！”及投诉人的联系信息。其他争议域名指向不活跃的网站，由被投诉人“被动持有”。据投诉人提交的证据，被投诉人也注册了多个包含他人知名商标的域名。

4. 当事人主张

A. 投诉人

投诉人的主张如下：

- i. 争议域名与投诉人拥有的商标或服务标记相同或极其相似，容易引起混淆。多个 UDRP 裁决认定，域名后缀并不能起到区别域名的作用。争议域名的主要部分完整包含了投诉人的 TENCENT、QQ 和 WECHAT 商标。一些争议域名其余部分均涉及投诉人的经营业务；别的争议域名的其余部分为通用词汇，不能起到区分争议域名的重要作用。
- ii. 被投诉人对争议域名不享有权利或合法权益。被投诉人并不因注册争议域名而享有权利或合法权益。投诉人从未授权或许可被投诉人使用 TENCENT、QQ 和 WECHAT 商标或以之注册域名。据投诉人所知，被投诉人并未持有任何 TENCENT、QQ、WECHAT 商标或包含“tencent”、“qq”、“wechat”的注册商标。争议域名<tencentup.net>指向网站出售域名，其他争议域名并未解析至任何有效网站。被投诉人不可能因争议域名而广为人知。另外，没有任何证据表明被投诉人正在或准备合理使用或非商业性地合法使用争议域名。
- iii. 被投诉人对争议域名的注册和使用具有恶意。TENCENT、QQ、WECHAT 商标系投诉人独创的商标，具有极强的独创性和显著性，并且 QQ 商标多次被认定为驰名商标。争议域名注册时间远远晚于投诉人集团 TENCENT、QQ、WECHAT 商标的使用和注册时间。位于投诉人所在地中国的被投诉人不可能不知道 TENCENT、QQ 和 WECHAT 商标而基于巧合注册了完整包含 TENCENT、QQ 和 WECHAT 商标的争议域名。自争议域名注册以来，被投诉人并未实际投入使用，亦无证据表明其正在或准备在争议域名下建立网站。相反，被投诉人注册多个包含投诉人 TENCENT、QQ、WECHAT 商标的争议域名，并且在网上公开出售部分域名。可见，被投诉人注册争议域名的目的就是为高价出售给投诉人或投诉人的竞争对手，从而牟取不正当利益，具有明显恶意。被投诉人的行为在客观上已阻却了投诉人注册争议域名的可能，使得投诉人不能通过争议域名宣传、推广相关的产品和服务。

B. 被投诉人

被投诉人未对投诉人的主张作出答辩。

5. 专家组意见

根据《政策》第 4(a)条规定，符合下列条件的投诉应当得到支持：

- (i) 争议域名与投诉人拥有的商标或服务标记相同或极其相似，容易引起混淆；且
- (ii) 被投诉人不拥有对该域名的权利或合法权益；且
- (iii) 被投诉人的域名已被注册并且正被恶意使用。

投诉人在行政程序中必须举证证明以上三种情形同时具备。

A) 关于争议域名与投诉人享有商品商标或服务商标权利的名称或者标志相同或混淆性相似

根据投诉人提交的证据，专家组认定投诉人就 TENCENT 商标、QQ 商标及 WECHAT 商标享有注册商标权利。

每个争议域名完全包含投诉人的 TENCENT 商标、QQ 商标或者 WECHAT 商标。

十个争议域名包含通用词，即“family”（可译为“家”）、“program”（可译为“节目”）、“anime”、“comic”、“comics”（均可译为“动漫”）、“music”（可译为“音乐”）、“up”（可译为“上”）、“mall”（可译为“商场”）、“store”（可译为“商店”）或者“trade”（可译为“贸易”）。专家组认定通用词汇不具有区别争议域名与投诉人商标的效果。参见 *Ansell Healthcare Products Inc 诉 Australian Therapeutics Supplies Pty, Ltd.*, WIPO 案件编码 D2001-0110。其他争议域名包含“dm”两个字母或者“upin”四个字母。这些字母位于“tencent”之后。专家组认定该部分不具有区别争议域名与投诉人商标的效果。

九个争议域名其余部分为一个通用顶级域名后缀“.com”、“.group”（可译为“集团”）或者“.net”（可译为“网”）。其他争议域名其余部分为国家或地区顶级域名后缀“.cc”。专家组认为该顶级域名后缀在本案中亦不具有任何区别争议域名与投诉人商标的效果。

因此，专家组认定，每个争议域名与投诉人的 TENCENT 商标或者 QQ 商标或者 WECHAT 商标混淆性相似。投诉书符合《政策》第 4 条(a)项所规定的第一个要素。

B) 关于被投诉人对争议域名或其大部分不享有合法权益

争议域名与投诉人的 TENCENT 商标或者 QQ 商标或者 WECHAT 商标混淆性相似。投诉人声明它从未授权或许可被投诉人使用该些商标或以之注册域名。争议域名 <tencentup.net>指向的网站仅仅出售该域名。专家组认为该行为不造成《政策》规定的对争议域名的合法权益。其他争议域名均指向不活跃的网站，由被投诉人被动持有。

被投诉人的名称为“Lin Ren Yu”，即“林仁玉”。该名称与“Tencent”、“QQ”和“Wechat”完全无关。专家组无法根据案卷材料认定，被投诉人已因争议域名而广为人知。

综上，专家组认为，投诉人已经提供了初步证据证明被投诉人对争议域名不享有权利或合法权益，被投诉人有责任提出主张或证据以显示其对争议域名享有权利或合法利

益，但是被投诉人未对投诉人的主张作出任何答辩。专家组根据案卷材料亦未发现本案中有任何情形可以表明被投诉人对争议域名享有权利或合法利益。

因此，专家组认定，被投诉人对争议域名不享有权利或合法利益。投诉书符合《政策》第4条(a)项所规定的第二个要素。

C) 关于被投诉人对争议域名的注册和使用是否具有恶意

《政策》第4条(b)项举例说明了一些构成恶意注册和使用争议域名的情形，不过该条款不排除别的能构成恶意注册和使用域名的情形。第四个情形如下：

(iv) 通过使用争议域名，[被投诉人]故意试图通过在[被投诉人]的网站或网址或者[被投诉人]网站或网址上的商品或服务的来源、赞助、附属关系或担保方面造成与投诉人商标之间可能的混淆，来吸引因特网用户访问[被投诉人]网站或其他在线地址，以牟取商业利益。

专家组注意到争议域名于2016年和2017年才注册。投诉人的商标注册时间均远早于争议域名的注册时间。每个争议域名完全包含投诉人的一个商标。专家组注意到投诉人注册的域名包含三个不同的投诉人的商标。至少六个争议域名涉及投诉人的经营业务，如投诉人的企鹅形象 QQfamily、动漫、音乐和腾讯互动娱乐 (UP)。专家组很难相信这些情形是巧合。此外，<tencentup.net>域名指向网站显示的联系信息表明被投诉人自己具有QQ账户和微信账户。专家组认为被投诉人在注册争议域名时知道投诉人的 TENCENT、QQ 和 WECHAT 商标，却仍然选择注册了与该商标混淆性相似的争议域名。

专家组注意到被投诉人在网上出售<tencentup.net>争议域名。除了顶级域名后缀以外，该争议域名与投诉人的互动娱乐产品名称相同。虽然“up”属于通用词汇，该词跟“tencent”没有别的关系。指向的网站出售该争议域名。专家组认为，被投诉人对争议域名指向的网站的使用会造成该网站上提供的商品或服务的来源、赞助、附属关系或担保方面与投诉人商标之间可能的混淆，来吸引因特网用户访问被投诉人的网站，以牟取商业利益。

虽然其他争议域名指向不活跃的网站，但是鉴于其他情形，被动持有亦能构成恶意使用争议域名。参见 *Telstra Corporation Limited 诉 Nuclear Marshmallows*, WIPO 案件编号 D2000-0003。在本案中，专家组注意到，一、经过投诉人的使用和宣传，并得益于 TENCENT、QQ、WECHAT 系列产品所拥有的庞大用户群，TENCENT、QQ 和 WECHAT 商标拥有极高的知名度；二、被投诉人在网上出售别的包含投诉人的商标的域名；三、被投诉人未提供任何关于争议域名的现在或潜在用途的证据或说明；四、被投诉人向注册服务机构注册人地址是虚假的或者不完全。鉴于此，专家组认为被投诉人在本案中 使用争议域名的情形，属于对争议域名的恶意使用。

6. 裁决

鉴于上述所有理由，根据《政策》第4条第(i)项和《规则》第15条，专家组裁定将十二个争议域名<qqfamily.cc>、<qqprogram.com>、<tencentanime.com>、<tencentcomic.com>、<tencentcomics.net>、<tencentdm.com>、<tencentmusic.group>、<tencentup.net>、<tencentupin.com>、<wechatmall.cc>、<wechatstore.cc>及<wechattrade.com>转移给投诉人。

专家组：Matthew Kennedy

日期：2018年3月27日